

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELLONA - 2480250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	23.307,540
TOTALE ENTRATE	676.403,670
TOTALE USCITE	621.844,990
AVANZO/DISAVANZO FINALE	77.866,220

IL DIRETTORE
Roberta Ferrazza

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELLONA - 2480250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	23.307,540
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	205.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		205.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	4.020,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	289.328,670
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	94,210
III.08	Concessione spazi in locazione	2.754,000
III.09	Esami di certificazione	17.275,000
III.10	Rimborsi IVA	9.707,760
III.99	Altre entrate diverse	123,420
Totale Titolo III		323.303,060

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELLONA - 2480250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	124.000,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	375,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	12.500,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	2.600,000
V.99 Partite di giro	8.625,610
Totale Titolo V	148.100,610

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELONA - 2480250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	140.034,510
I.02	Compensi per contratti d'opera	2.779,200
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	8.164,260
I.05	Assicurazioni sociali	58.780,020
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		209.757,990

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	7.241,610
II.02	Cancelleria	11.180,180
II.03	Illuminazione e riscaldamento	14.252,130
II.04	Pulizia locali	12.216,470
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	17.524,610
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	31.765,680
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	39.949,240
II.09	Trasporti	173,200
II.10	Premi assicurativi diversi	3.017,020
II.11	Spese amministrative varie	7.104,700
II.12	Libri	348,160
II.13	Audiovisivi	562,690
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	16.756,000
II.16	Noleggio attrezzature	16.666,240
II.99	Altre spese di funzionamento	5.880,590
Totale Titolo II		184.638,520

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	32.006,870

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELONA - 2480250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

III.02 Pubblicazioni	4.196,800
III.03 Pubblicità	350,900
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	243,360
III.06 Convenzioni varie	0,000
III.99 Altre spese promozionali	10.126,800
Totale Titolo III	46.924,730

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		14.003,850
IV.02 Arredamento		18.551,790
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		32.555,640

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		124.000,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		492,500
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		12.500,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		2.350,000
VI.99 Partite di giro		8.625,610
Totale Titolo VI		147.968,110

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

N. 1 documento giustificativo.

L'esercizio finanziario 2014 si è concluso con un avanzo di cassa al 31-12-2014 di € 23.307,54.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

N. 3 reversali d'incasso.

La dotazione finanziaria totale, ricevuta durante l'esercizio 2015, è stata di € 205.000,00 erogati come segue:

- Prima rata di € 96.000,00, accreditata sul conto corrente dell'IIC il 22-04-2015, pari all'80% della dotazione finanziaria di riferimento (€ 120.000,00).

- Seconda rata pari a € 24.000,00, corrispondente al 20% della dotazione di riferimento, accreditata sul conto corrente dell'IIC il 13-08-2015.

- Un'erogazione integrativa pari a € 85.000,00, accreditata sul conto corrente dell'IIC il 19-11-2015. Tale importo comprende € 50.000,00 richiesti con il bilancio assestato per l'esercizio 2015 destinato all'adeguamento delle strutture dell'IIC e € 35.000,00, richiesti dall'IIC con il messaggio n. 900 del 30-10-2015, destinati esclusivamente alle spese di sicurezza dell'IIC.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

N. 46 reversali d'incasso.

Trattasi delle quote associative annuali che consentono ai soci dell'IIC di prendere in prestito libri e materiale audiovisivo e di ottenere sconti in manifestazioni o spettacoli organizzati fuori sede.

Sono comprese in questa voce anche le iscrizioni al Club di Lettura della Biblioteca.

Totale delle quote derivanti dai soci: € 4.020,00.

III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)

N. 439 reversali d'incasso.

Nonostante gli effetti della crisi economica si facciano ancora sentire, l'IIC è riuscito a mantenere dalle iscrizioni ai corsi quasi gli stessi introiti dell'anno 2014, il cui totale è stato di € 290.661,52. Il totale incassato durante l'esercizio 2015 è stato infatti di € 289.328,67.

III.07 Interessi bancari attivi

N. 4 reversali d'incasso.

Trattasi degli interessi bancari, maturati sul conto corrente bancario di gestione, per un totale di € 94,21.

III.08 Concessione spazi in locazione

N. 5 reversali d'incasso.

L'IIC, a partire dell'anno 2015, ha iniziato una promozione che consiste nel proporre l'affitto dei propri spazi, quando non utilizzati per le attività istituzionali, per lo svolgimento di attività didattiche, legate per esempio all'insegnamento della lingua spagnola e catalana, per scuole italiane che svolgono dei soggiorni di studio a Barcellona con questo scopo, e per eventi promozionali di ditte italiane presenti in Catalogna. Tale iniziativa, oltre ad incrementare le entrate del bilancio, consente anche di far conoscere e promuovere l'IIC.

Totale incassato: € 2.754,00

III.09 Esami di certificazione

N. 92 reversali d'incasso.

Si tratta delle tasse pagate dagli iscritti agli esami per l'ottenimento delle Certificazioni Ufficiali di Lingua Italiana L2: CELI e CIC (Certificazione di conoscenza della Lingua Italiana e Certificato di Conoscenza dell'Italiano Commerciale) rilasciati dall'Università per Stranieri di Perugia.

Totale incassato: € 17.275,00.

III.10 Rimborsi IVA

N. 4 reversali d'incasso.

Trattasi dei rimborsi trimestrali effettuati dall'Agenzia Tributaria Spagnola su richiesta di questo Istituto. L'importo totale incassato è stato di € 9.707,76. Si segnala che i rimborsi corrispondenti al III e IV trimestre 2015 sono stati effettuati da parte della Agenzia Tributaria spagnola durante l'esercizio 2016.

III.99 Altre entrate diverse

N. 6 reversali d'incasso.

Si tratta dei rimborsi, per un totale di € 71,24, effettuati dalla compagnia telefonica in funzione del consumo telefonico, e di un importo pari a € 52,18, versato dalla ditta Metropolis quale rimborso corrispondente a 4 ore fatturate ma non effettuate durante il servizio di sorveglianza relativo al mese di giugno.

Totale incassato € 123,42.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

N. 2 reversali d'incasso.

Durante l'esercizio 2015 l'IIC è stato costretto a ricorrere in due occasioni al Fondo scorta, previa autorizzazione da parte del Consolato Generale d'Italia: il 27-03-2015, prelievo di € 100.000,00 e il 27-07-2015 prelievo di € 24.000,00. Detti importi sono stati reintegrati rispettivamente il 22-04-2015 e l'1-09-2015, ricostituendo integralmente l'ammontare del Fondo. Vedasi il relativo capitolo VI.01 del Titolo VI delle uscite "Ricostituzione fondo scorta".

Totale € 124.000,00

V.03 Ritenute d'acconto

N. 4 reversali d'incasso.

Trattasi delle ritenute applicate sugli onorari pagati durante l'anno 2015 ad artisti e conferenzieri italiani per la loro partecipazione alle attività culturali dell'IIC.

Totale € 375,00.

V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

N. 2 reversali d'incasso.

Trattasi di due contributi del MAECI DGSP Ufficio III. Uno a favore dell'Università di Barcellona pari a € 5.000,00 e l'altro a favore dell'Università Autonoma di Barcellona di € 7.500,00.

Totale incassato: € 12.500,00.

V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue

N. 7 reversali d'incasso.

Trattasi di fondi stanziati dal MAECI DGSP Ufficio III, per la traduzione in lingua straniera (catalana e spagnola) di opere italiane.

Totale incassato: € 2.600,00.

V.99 Partite di giro

N. 10 reversali d'incasso.

Trattasi delle diverse partite di giro registrate durante l'esercizio 2015 per un totale di € 8.625,61.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto

N. 126 mandati di pagamento. Totale € 140.034,51

Trattasi delle retribuzioni mensili pagate al personale docente con contratti "fijo discontinuo" (prestazione lavorativa discontinua a carattere quadrimestrale attivabile a chiamata in relazione all'effettiva realizzazione dei corsi di lingua e retribuita per ora lavorata) in servizio presso l'IIC durante l'esercizio 2015.

Per questo motivo è stato allegato, ad ogni ricevuta, un quadro riassuntivo con il calcolo delle ore effettuate mensilmente da ciascun docente, da loro firmato per accettazione, delle ore effettivamente svolte mensilmente.

Totale spese personale docente: € 85.858,39.

Sono comprese su questo capitolo anche le retribuzioni mensili corrispondenti a n. 3 unità di personale aggiuntivo. 1 unità con contratto a tempo indeterminato (Juan Carlos Tarín, Aiuto contabile) e 2 unità con contratti a tempo indeterminato ma con orario parziale (Annamaria Ciaravola – Coordinatrice didattica dei corsi di lingua e Lucia Cumpostu – Responsabile delle certificazioni ufficiali del livello di conoscenza della lingua italiana). (Vedasi relazione Direttrice "Risorse umane").

Totale retribuzioni delle tre unità: € 54.176,12

I.02 Compensi per contratti d'opera

N. 2 mandati di pagamento. Totale € 2.779,20

Ludovica Valentini – Responsabile del Club di lettura dell'IIC – Sono stati pagati alla Sig.ra Valentini due compensi per il Club di Lettura come di seguito specificato:

€ 1.627,20 (corrispondente al frazionamento percentuale previsto dall'Atto di cottimo del 05-09-2014) e a saldo della prestazione regolarmente effettuata da gennaio a giugno 2015. Il bonifico bancario a favore della beneficiaria è stato eseguito in data 12-06-2015.

€ 1.152,00 (corrispondente al frazionamento percentuale previsto dall'Atto di cottimo del 29-09-2015) quale corrispettivo della prestazione relativa al periodo settembre-dicembre 2015, versato con bonifico bancario a favore della beneficiaria il 21-12-2015.

I.04 Indennità di fine rapporto

N. 24 mandati di pagamento. Totale € 8.164,26.

Trattasi degli importi dovuti, alla fine di ogni quadrimestre, ai docenti con rapporto lavorativo a contratto fijo-discontinuo (Vedasi Cap. I.01).

I.05 Assicurazioni sociali

N. 12 mandati di pagamento. Totale € 58.780,02

Trattasi di contributi previdenziali e assistenziali previsti per tutto il personale a contratto locale a carico del Bilancio dell'IIC di cui al cap. I.01.

Allo scopo di un chiarimento ulteriore è stata allegata, per ogni mese, la tabella riassuntiva con i calcoli delle somme versate, divise analiticamente tra personale a contratto, che grava sui Capitoli di Bilancio del Consolato Generale di Barcellona, e gli insegnanti e il personale aggiuntivo, retribuiti con fondi di bilancio a carico dell'IIC.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

N. 56 mandati di pagamento. Totale € 7.241,61

Totale spese telefoniche: € 5.852,29.

Totale spese postali: 1.389,32.

Sono state allegate ai mandati delle spese postali le ricevute di posta ordinaria e raccomandata e la fotocopia del registro del protocollo.

II.02 Cancelleria

N. 42 mandati di pagamento. Totale € 11.180,18

Totale spese fotocopie: € 8.941,46 (inclusa stampa materiale per i corsi, programmi culturali mensili, inviti per eventi, ecc.).

Totale spese per acquisto di materiale vario di cancelleria, per gli uffici e per i corsi di lingua € 2.238,72.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

N. 24 mandati di pagamento. Totale € 14.252,13

Totale consumi gas: € 3.675,75

Totale consumi elettricità: € 9.319,28

Totale consumo acqua: € 1.257,10

II.04 Pulizia locali

N. 12 mandati di pagamento. Totale € 12.216,47

Durante l'anno 2015 il servizio di pulizia è stato affidato alla ditta Lunado S.A. Si segnala che, a decorrere dal 7 gennaio 2016, detto servizio è stato affidato alla ditta EULEN, contrattata anche dal Consolato Generale d'Italia.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

N. 19 mandati di pagamento. Totale € 17.524,61

Trattasi sostanzialmente della manutenzione mensile della rete informatica dell'IIC affidata alla ditta HSI S.L., che cura tutta l'infrastruttura informatica e telematica dell'Istituto ed assicura l'hosting del server, la manutenzione della rete informatica, l'assistenza on line e gli interventi programmati in sede, per un totale di € 15.257,27

Il resto della spesa corrisponde all'impegno annuale con la ditta italiana CG SOLUZIONI INFORMATICHE, la quale provvede all'aggiornamento, manutenzione ed assistenza dei programmi informatici ministeriali della Biblioteca (Bibliowin) e della Gestione corsi, e il rinnovo del dominio internet iicbarcellona.net per un totale di € 2.267,34.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

N. 10 mandati di pagamento. Totale € 31.765,68

Trattasi delle spese relative alla sorveglianza presso la sede dell'IIC effettuate dalla ditta METROPOLIS.

Si segnala che, con decorrenza 4 gennaio 2016, è stata incaricata della sorveglianza e sicurezza dell'IIC la ditta PROSEGUR, la stessa che opera presso il Consolato Generale d'Italia, in sostituzione della ditta METROPOLIS.

II.08 Manutenzioni

N. 79 mandati di pagamento. Totale € 39.949,24

Il totale delle spese imputate a questo capitolo di Bilancio si può dividere in tre gruppi:

1) Spese relative alle quote annuali per la manutenzione delle diverse attrezzature (estintori, fontanella d'acqua per i corsi, caldaia, sistema di allarme, condizionatori d'aria, impianto elettrico), così come i costi per disinfestazione dagli scarafaggi, manutenzione del giardino, piccole riparazioni e acquisti di materiale vario relativo alla manutenzione per un totale di € 10.626,21.

2) Spese relative a n. 12 quote, ciascuna delle quali di € 500,00, stabilite dall'Assemblea ordinaria del Condominio di P.tge Méndez Vigo, tenutasi il 10-07-2012, a titolo di acconti sulle rate da versare per futuri lavori di ristrutturazione del Passaggio, che costituisce una pertinenza condominiale dell'IIC, per un totale di € 6.000,00.

3) Spese per lavori urgenti di manutenzione ordinaria dell'edificio all'esterno e all'interno, delle sue strutture e delle sue pertinenze per un totale di € 23.323,03.

II.09 Trasporti

N. 12 mandati di pagamento. Totale € 173,20

Trattasi degli acquisti di tesserini per trasporti urbani e di rimborsi di spese di taxi allo scopo di permettere al personale dell'IIC spostamenti per motivi di servizio.

II.10 Premi assicurativi diversi

N. 2 mandati di pagamento. Totale € 3.017,02

Trattasi delle polizze assicurative dei locali dell'IIC, compresa la responsabilità civile.

II.11 Spese amministrative varie

N. 26 mandati di pagamento. Totale € 7.104,70

Spese condominiali: € 5.288,00.

Si fanno altresì gravare su questa voce anche le spese bancarie sottoelencate:

- Una quota mensile, pari a € 25,00, per l'uso del sistema di pagamento elettronico tramite carta di credito (TPV) utilizzato durante le iscrizioni ai corsi, al Club di Lettura, agli esami per la certificazione dell'italiano e per le quote dei soci. Totale € 300,00.

- Le commissioni bancarie relative alle iscrizioni ai corsi, pagate con carta di credito. Attualmente l'importo della commissione per ogni iscrizione è di € 0,90. Totale € 1.516,70.

II.12 Libri

N. 4 mandati di pagamento. Totale € 348,16.

Trattasi di acquisti di libri per i docenti dei corsi di lingua organizzati dall'IIC e per la biblioteca dell'IIC.

II.13 Audiovisivi

N. 5 mandati di pagamento. Totale € 562,69

Trattasi soprattutto di acquisti di film in DVD per il videoclub dell'IIC e dell'acquisto di n. 30 CD musicali dell'artista Piero Pesce come forma di collaborazione alla pubblicazione del CD QUESTIONE MERIDIONALI FOLK-OFF, che riporta il logo dell'IIC e che è stato presentato nel corso di un concerto presso la sede dell'IIC il 25-09-2014.

II.15 Restituzione rette corsi

N. 60 mandati di pagamento. Totale € 16.756,00

Trattasi di restituzioni di iscrizioni ai corsi di lingua per annullamento degli stessi. A tutti i mandati è stata allegata la relativa dichiarazione, motivando la restituzione parziale o totale degli importi previamente versati dagli interessati.

II.16 Noleggio attrezzature

N. 55 mandati di pagamento. Totale € 16.666,24

Su questa voce gravano:

- La quota annuale del contatore dell'acqua (€ 16,40);
- Le quote mensili per il noleggio di tre macchine fotocopiatrici (per i corsi, per gli uffici e per la biblioteca) per un totale di € 10.714,92
- Un impianto di telecamere di sicurezza e del sistema d'allarme dell'IIC per un totale di € 5.789,72
- Un apparecchio rilevatore delle presenze del personale dell'IIC (noleggio finito il 14-06-2015) per un totale di € 145,20.

II.99 Altre spese di funzionamento

N. 22 mandati di pagamento. Totale € 5.880,59

Si tratta delle spese relative alle ordinarie gestioni del personale in materia contrattistica, assicurativa, fiscale e legale che l'IIC effettua con la Gestoria IURIS DRET EUROPA S.L., per un totale di € 5.526,78 e di altre piccole spese, non imputabili ad altri capitoli di bilancio, per un totale di € 353,81.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

N. 114 mandati di pagamento. Totale € 32.006,87

Su questa voce gravano le spese connesse alle attività culturali organizzate dall'IIC durante l'anno 2015, comprendenti l'organizzazione, la realizzazione e la promozione di eventi, inseriti nella LISTA EVENTI di cui all'elenco allegato al presente bilancio. Maggiori dettagli sulle manifestazioni culturali svolte nell'anno 2015 vengono forniti nella relazione della Direttrice allegata al Bilancio.

III.02 Pubblicazioni

N. 2 mandati di pagamento. Totale € 4.196,80

Trattasi della co-partecipazione dell'IIC per la pubblicazione del n. 2014/19 della rivista "Quaderns d'Italia", pubblicata in collaborazione con: Università di Barcellona, Università Autonoma di Barcellona e Università di Girona. L'IIC ha contribuito con l'acquisto di n. 62 esemplari della rivista per un importo di € 929,80. Lo stesso succede per quanto riguarda il Centro Studi sul Cinema Italiano, rispetto al quale l'IIC ha acquistato n. 75 copie della rivista "Quaderni del CSCI - 2015/11, per un importo di € 3.267,00 a titolo di collaborazione.

III.03 Pubblicità

N. 2 mandati di pagamento. Totale € 350,90

Trattasi della pubblicità dell'IIC sul sito Internet "Centros Oficiales Barcelona" per l'insegnamento della lingua italiana.

III.05 Viaggi di servizio

N. 2 mandati di pagamento. Totale € 243,36

Trattasi di due rimborsi delle spese di due viaggi di servizio effettuate dalla Dott.ssa Roberta Ferrazza, Direttrice dell'IIC, dal 17 al 18 aprile per partecipare al ciclo sulla commedia italiana tenutosi presso la Filmoteca de la Generalitat di Valenza e, dal 24 al 25 giugno a Roma, per partecipare alla conferenza dei Direttori degli IIC.

III.99 Altre spese promozionali

N. 5 mandati di pagamento. Totale € 10.126,80

Si tratta di importi relativi alle quote spettanti all'Università per Stranieri di Perugia relativamente alle tasse pagate dagli iscritti agli esami per l'ottenimento delle Certificazioni Ufficiali di Lingua Italiana L2 CELI e CIC (Certificazione di conoscenza della Lingua Italiana e Certificato di Conoscenza dell'Italiano Commerciale) rilasciati dalla suddetta Università.

È stata allegata ad ogni mandato la tabella di supporto con i relativi calcoli per il pagamento.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

N. 6 mandati di pagamento. Totale € 14.003,85

Trattasi dei seguenti acquisti:

- Attrezzature informatiche fra cui 8 PC (uno portatile) , dischi rigidi, un server, 5 adattatori di corrente per le aule e 5 cuffie per PC, per un totale di € 6.793,46
- Acquisto di n. 3 videoproiettori (2 per le aule e 1 per la sala di proiezioni); 3 lavagne luminose e 2 altoparlanti per le aule; 1 lettore Bluray per la sala di proiezioni dell'IIC. Totale € 6.508,59
- Una camera fotografica NIKON per l'ufficio stampa dell'IIC per un totale di € 701,80

IV.02 Arredamento

N. 9 mandati di pagamento. Totale € 18.551,79

Trattasi dei seguenti acquisti:

- Acquisto di materiale ARTEMIDE (luci, proiettori orientabili esterni, lampade da tavolo) per un totale di € 12.077,49
- Acquisto di n. 6 tavoli per PC per un totale di € 736,90
- Acquisto di n. 75 sedie con ribaltina e portadocumenti per le aule dell'IIC per un totale di € 5.717,25
- Acquisto di 3 secchi di alluminio da utilizzare in occasione dei rinfreschi offerti dall'IIC per attività culturali. Totale € 20,15

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

N. 2 mandati di pagamento. Totale € 124.000,00

Trattasi del versamento sul Fondo scorta dei due prelievi effettuati rispettivamente il 27-03-2015 (€ 100.000,00) e il 27-07-2015 (€ 24.000,00).

VI.03 Ritenute d'acconto

N. 1 mandato di pagamento. Totale € 492,50

Trattasi del versamento sul conto bancario del Consolato Generale d'Italia delle ritenute d'acconto operate durante l'esercizio finanziario 2014.

VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

N. 2 mandati di pagamento. Totale € 12.500,00

Trattasi del pagamento dei contributi del MAECI DGSP Ufficio III a favore dell'Università di Barcellona (€ 5.000,00) e a favore dell'Università Autonoma di Barcellona (€ 7.500,00).

VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani

N. 6 mandati di pagamento. Totale € 2.350,00

Trattasi del pagamento a diverse editoriali catalane dei contributi stanziati dal MAECI-Ufficio III per la traduzione di libri italiani in lingua spagnola e catalana.

VI.99 Partite di giro

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELLONA - 2480250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

N. 10 mandati di pagamento. Totale € 8.625,61

Uscite corrispondenti alle partite di giro registrate sul Cap. V.99 delle entrate.

Premessa

Le valutazioni e le considerazioni, al mio arrivo a Barcellona, in data 29 Aprile 2013, relative:

-alle pessime condizioni in cui versava l'immobile di proprietà demaniale sede dell'Istituto Italiano di Cultura;

-alla mancanza di personale con carenze importanti in organico;

-alla necessità di rilanciare i corsi di lingua e cultura italiana, le cui iscrizioni avevano subito un calo progressivo a partire dal 2008 a seguito della crisi finanziaria;

hanno costituito anche per l'anno 2015 la premessa indispensabile per una gestione amministrativa/contabile e per una programmazione culturale oculata e in linea con le indicazioni ministeriali, riportate nel vademecum per i Direttori degli Istituti Italiani di Cultura.

Obiettivi

Continuare con i lavori di adeguamento e miglioramento dell'edificio e delle sue pertinenze.

Proseguire con il rilancio dei corsi di lingua e cultura italiana, ampliando e differenziando l'offerta dei corsi a nuovi settori e a nuovi gruppi di utenti, inaugurando una nuova linea grafica e avviando le certificazioni CELI per gli adolescenti.

Migliorare e incrementare le collaborazioni con le istituzioni pubbliche e private a Barcellona, in Catalunya e in tutto il territorio di competenza, al fine di realizzare eventi culturali nei diversi settori con minore spesa e massima diffusione. Continuare con il rinnovo delle attrezzature tecniche ed elettroniche, acquisendo quelle di ultima generazione, adeguate sia alle necessità del lavoro negli uffici, sia allo svolgimento delle lezioni di lingua e cultura italiana, con l'utilizzo di una didattica aggiornata e moderna.

Rafforzare ed incrementare i rapporti e le collaborazioni con le Università a Barcellona e su tutto il territorio, sia con i dipartimenti di Italiano, sia con altri dipartimenti al cui interno l'uso della lingua italiana e la conoscenza della cultura italiana sono strettamente connessi con le discipline insegnate.

Rafforzare i contatti con la Comunità italiana a Barcellona coinvolgendola sempre di più nella fruizione dei nostri eventi ma anche rendendo protagonisti gli artisti italiani qui residenti di eventi culturali (mostre, presentazioni di libri e concerti), organizzati nei nostri spazi interni ed esterni.

Sede

Il lavoro per restituire un'immagine adeguata alla funzione che l'Istituto è tenuto a svolgere nel panorama cittadino e come punto di riferimento per tutto il territorio di competenza ha costituito una priorità anche nel corso dell'anno 2015, continuando il recupero e l'adeguamento dell'edificio e delle sue pertinenze, ritenendolo fondamentale anche per il rilancio dei corsi di lingua, così come per la realizzazione di un serio programma di rispetto dell'ambiente, una misura indispensabile per ottenere un risparmio energetico e anche conseguentemente un risparmio di bilancio.

Tale impegno ha già prodotto i primi risultati in termini di apprezzamento da parte degli utenti dei corsi, dei frequentatori degli eventi culturali e della biblioteca. "Piazza Italia", spazio a fianco dell'edificio, originariamente destinato a parcheggio e ora trasformato in un giardino piacevole ed accogliente, è stato arricchito e impreziosito da una bellissima fontana che Tano Pisano, artista italiano residente in Spagna da molti anni, ha realizzato appositamente per "Piazza Italia" e che ha donato all'Istituto Italiano di Cultura di Barcellona.

Anche nel 2015 abbiamo dunque continuato l'opera di manutenzione, risanamento e messa a norma, proseguendo, prioritariamente negli spazi comuni, all'adeguamento alle norme vigenti in materia di sicurezza nei luoghi di lavoro, degli ambienti e delle installazioni.

Abbiamo restaurato tutto il secondo piano dove si trovano le aule per le lezioni di lingua e cultura italiana:

-Abbiamo ridipinto le pareti e sostituito tutte le fonti di illuminazione con lampade LED.

-Abbiamo realizzato un'aula in più, attraverso il ripristino della distribuzione originaria di quello che era diventato un unico ambiente, adibito per alcuni anni alle lezioni di cucina e che una parete in cartongesso ci ha permesso di dividere nuovamente in due aule.

-Abbiamo sostituito i vecchi banchi con sedie con scrittoio, riuscendo così ad utilizzare al meglio gli spazi disponibili nelle aule e permettendo maggiore mobilità degli studenti nelle attività didattiche di classe.

-Abbiamo installato nuovi computer e dotato tre aule di LIM (lavagne interattive multimediali) al fine di offrire ai nostri studenti i più avanzati supporti per lo studio della lingua e della cultura italiana.

-Abbiamo installato uno schermo nel locale di raccordo fra le aule che trasmette continuamente notizie dalla televisione italiana ma che può essere usato anche per altri tipi di proiezioni e per comunicazioni promozionali dei nostri eventi e dei corsi.

-Abbiamo completato l'installazione dell'impianto antincendio.

Al primo piano, in attesa di poter disporre di risorse adeguate per ristrutturare completamente gli uffici, che necessitano urgentemente di lavori di restauro, di sostituzione dei vecchi arredi e di adeguamento per quanto riguarda le norme vigenti sulla sicurezza nei luoghi di lavoro, abbiamo almeno rifatto completamente i bagni del personale e sostituito le lampade da tavolo nelle diverse postazioni.

A pianterreno abbiamo installato due schermi, uno all'ingresso e l'altro nella biblioteca, che trasmettono continuamente informazione dalla televisione italiana, ma che possono essere usati anche per scopi promozionali dei nostri eventi culturali e dei nostri corsi di lingua e cultura italiana.

Nella sala multifunzionale abbiamo cambiato il vecchio video proiettore, installandone uno di nuova generazione comprensivo anche del sistema Blu ray.

Risorse Umane

Personale a contratto locale:

1. Enrique Nieto - Contabile; 2. Silvano Ferrari - Bibliotecario; 3. Angelo Costantini - Archivista; 4. Davide Scoglio - Comunicazione e addetto stampa; 5. Gabriel Sut - Segreteria Corsi; 6. Fernando Sancez - mansioni ausiliarie.

Personale aggiuntivo con contratti regolati dalla legge locale, a carico del bilancio dell'IIC:

1. Juan Carlos Tarin - Aiuto Contabile; 2. Annamaria Ciaravola - Coordinatrice didattica dei Corsi di Lingua; 3. Lucia Cumpostu - Responsabile delle certificazioni ufficiali della lingua italiana. Ambedue, Ciaravola e Cumpostu, hanno un contratto a tempo parziale.

Personale Docente con contratti "fijo discontinuo" (prestazione lavorativa discontinua a carattere quadrimestrale, attivabile a chiamata in relazione alla reale attivazione dei corsi di lingua e retribuita ad ora lavorata:

1. Luciano Scatolini 2. Nicoletta De Boni 3. Paolo Gravela 4. Antonella Berriolo 5. Angela Ferioli 6. Renata Scanu 7. Stefania Tavaglione 8. Andrea Leone.

Contratti a tempo determinato con personale locale qualificato vengono avviati di volta in volta per i corsi dei bambini e per alcuni dei corsi speciali.

Abbiamo stipulato contratti a tempo determinato con:

1. Flavia Nicoletti, che ha insegnato italiano ai ragazzi, alunni del liceo Francese di Barcellona, in convenzione con l'Associazione dei Genitori della scuola e che ha inoltre tenuto in Istituto un corso speciale "Giocando s'impara", per bambini dai 4 ai 7 anni.

2. Francesco Luti, che ha tenuto un corso speciale in Istituto " Per conoscere Firenze e la Toscana attraverso la letteratura del Novecento ".

Contratto d'opera per lo svolgimento del Club di lettura che si svolge mensilmente in Istituto da oltre 20 anni con ottimi risultati:

Lodovica Valentini- Libera professionista. Il compenso è commisurato all'importo ricavato dalle iscrizioni, trattenendo l'IIC il 20% del totale a titolo di copertura delle spese di segreteria e di pubblicità.

Tutti i contratti sono stati stipulati previo parere legale del nostro avvocato di fiducia e a seguito dell'autorizzazione consolare.

Mi preme segnalare che rimangono ancora vacanti le posizioni, previste nell'organico dell'IIC, di un Addetto e di un'unità lavorativa adibita ai servizi di segreteria.

Nonostante la ridistribuzione dei carichi di lavoro fra tutto il personale, coinvolto e responsabilizzato sul raggiungimento degli obiettivi dell'Istituto, è risultato estremamente difficile riuscire a coprire tutti i settori di nostra competenza. In particolare la direzione dell'IIC ha incontrato molte difficoltà senza l'apporto di queste due figure professionali.

Faccio presente che la sottoscritta andrà in pensione nel settembre 2017 e pertanto ritengo che sarebbe indispensabile nominare un Addetto che potrebbe al momento del mio pensionamento garantire una continuità nella gestione dell'IIC di Barcellona.

La risposta positiva del personale, che si è impegnato per compensare le mancanze in organico, ha consentito di continuare le nostre attività, sia per quanto riguarda le manifestazioni culturali, la promozione della lingua e tutti i servizi al pubblico, pur se a costo di grandi sacrifici e non potendo evitare a volte errori di percorso, che ci hanno messo in seria difficoltà. Va anche considerato che il carico di lavoro che per ciascuno dei collaboratori diventa eccessivo in molte occasioni, rende la gestione del personale difficile e nei momenti di maggiore attività non priva di tensioni.

La situazione in grande sviluppo, che vede sempre più l'IIC come punto di riferimento per le istituzioni culturali, sia cittadine che sul territorio di nostra competenza, e il crescente interesse per la cultura e per la lingua italiana impongono di reintegrare al più presto nell'organico dell'IIC un Addetto e un impiegato a legge locale per il lavoro di segreteria.

Attualmente il signor Fernando Sanchez è in malattia ormai da quattro mesi per gravi problemi di salute e non si può prevedere se e quando rientrerà.

La signora Lucia Cumpostu è in aspettativa per motivi di famiglia, garantendo la sua presenza in Istituto solamente nei periodi di svolgimento delle prove di esame per le certificazioni ufficiali, ma non potendo fare tutto il lavoro preparatorio che è stato svolto in parte dalla segreteria dei corsi, in parte dalla signora Annamaria Ciaravola, alla quale, avendo essa stessa un contratto a tempo parziale, è stato aumentato il monte ore lavorative, a partire dal mese di dicembre, a tempo determinato e in corrispondenza dei periodi di aspettativa della signora Cumpostu.

Risorse Finanziarie

L'anno 2015 è iniziato con un avanzo di cassa, al 31 dicembre 2014, di € 23.307,54. Tale avanzo ha rappresentato il 4,23% del totale delle entrate pari a € 551.610,60, al netto del Titolo V - Anticipazioni e partite di giro.

La dotazione finanziaria totale ricevuta dal MAECI, durante l'esercizio 2015, ha rappresentato il 37,16% del totale delle entrate sopraindicato, ed è stata di € 205.000,00 erogati come segue:

- Prima rata di € 96.000,00, accreditata sul conto corrente dell'IIC il 22-04-2015, pari all'80% della dotazione finanziaria di riferimento (€ 120.000,00).
- Seconda rata pari a € 24.000,00, corrispondente al 20% della dotazione di riferimento, accreditata sul conto corrente dell'IIC il 13-08-2015.

- Un'erogazione integrativa pari a € 85.000,00, accreditata sul conto corrente dell'IIC il 19-11-2015. Tale importo comprendeva € 50.000,00 richiesti con il bilancio assestato 2015 destinato all'adeguamento delle strutture dell'IIC e € 35.000,00, richiesti con messaggio n. 900 del 30-10-2015, destinati esclusivamente alle spese legate alla sicurezza dell'IIC.

Il Titolo III, entrate diverse, pari a € 323.303,06 ha rappresentato il 58,61% del totale delle entrate, al netto del Titolo V. Come già segnalato nelle note esplicative, nonostante gli effetti della crisi economica si facciano ancora sentire, l'IIC è riuscito a mantenere dalle iscrizioni ai corsi quasi gli stessi introiti dell'anno 2014, il cui totale è stato di € 290.661,52. Il totale incassato durante l'esercizio 2015 è stato infatti di € 289.328,67, che equivale al 52,45 % del totale delle entrate, al netto del Titolo V.

Per quanto riguarda le uscite, le spese di personale, riportate al Titolo I, pari a 209.757,99, hanno rappresentato il 44,27% del totale delle uscite, pari a € 473.876,88, al netto del Titolo VI - Estinzione di anticipazioni e partite di giro. Le spese di funzionamento pari a € 184.638,52 hanno rappresentato il 38,96% di detto totale.

Le spese promozionali per un totale di € 46.924,73 hanno rappresentato il 9,90%.

Le spese in conto capitale, per acquisto attrezzature e arredamento, pari a € 32.555,64 hanno rappresentato il 6,87%.

L'avanzo di cassa al 31-12-2015 è risultato di € 77.866,22. Una volta detratte le spese impegnate e non liquidate al 31-12-2015, per un totale di € 11.879,60, (Vedasi l'elenco sottoindicato), l'avanzo risultante è di € 65.986,62.

Spese impegnate e non liquidate al 31-12-2015:

- DESAVIA

Acquisto albero di Natale € 114,95

- BLUE PLANET AQUADIRECT

Acqua minerale per fontanella d'acqua per i corsi € 26,40

- DOMENECH PAPER

Stampa pubblicità corsi € 366,63

- METROPOLIS

Servizio sorveglianza e sicurezza dicembre € 6.253,51

- LUNADO CLEAN – Pulizia locali IIC dicembre € 1.111,69

- CARTOLERIA CANUT

Acquisto materiale vario di cancelleria € 419,65

- LA FUGA EDICIONES

Contributo MAECI per traduzione libro € 250,00

- PB SEGURIDAD

Lavori effettuati sul sistema di allarme dell'IIC € 441,65

- DANIELE ANTIOCO GIALLARA

Rimborso biglietto aereo per concerto € 238,97

- HOTEL BARCELO RAVAL

Soggiorno Gianni Amelio € 292,42

- BIOSYS

Installazione elettro serratura porta d'ingresso IIC € 1.573,73

- FESTIVAL CINE MIGRANTE

Rimborso biglietti aerei e soggiorno in albergo di

Andrea Segre e Stefano Liberti € 415,00

- Ritenute d'acconto effettuate durante l'esercizio

finanziario 2015 € 375,00

TOTALE € 11.879,60

Bisogna segnalare che essendo stata accreditata l'erogazione integrativa di € 85.000,00 sul conto corrente dell'IIC in data 19-11-2015, somma che comprendeva l'importo di € 35.000, destinato esclusivamente alle spese di sicurezza dell'IIC, detta somma è stata accantonata per far fronte a tali esigenze. Infatti, a partire dal 16 settembre 2015, è stata

cambiata la figura professionale del lavoratore che svolgeva le funzioni di controllo all'ingresso, utilizzando da quel momento in poi una guardia giurata durante tutte le ore di apertura dell'IIC. Questo cambio di figura professionale ha comportato il raddoppio della spesa sul capitolo destinato alle spese di sorveglianza e sicurezza.

In conclusione l'avanzo di amministrazione definitivo risulta pari a € 30.986,62.

-Date le esigenze della sede, che necessita ancora di importanti manutenzioni e adeguamenti alle norme di legge, le necessità finanziarie dell'IIC vanno oltre i fondi assegnati.

-Anche la spesa destinata agli eventi culturali richiede di essere incrementata anche per poter operare maggiormente sul territorio di competenza dove sempre di più si richiede e si rende necessaria la nostra presenza.

-Un dato che richiede l'aumento della dotazione finanziaria è anche quello dei fondi necessari per far fronte al servizio di sorveglianza e sicurezza, per poter garantire la presenza di una guardia giurata che copra tutta la giornata. A questo propósito, come già detto la spesa è raddoppiata rispetto al servizio precedente e quindi i 35.000 Euro aggiuntivi non possono dipendere ogni anno da eventuali integrazioni di bilancio in fase di assestamento.

-La carenza di personale rispetto all'organico previsto richiederebbe l'attivazione di contratti a termine e dunque un aumento di risorse a questo scopo.

- Il ritardo nella decretazione e conseguente erogazione delle risorse aggiuntive, così come le attuali disposizione restrittive riguardo all'utilizzo del Fondo Scorta, mettono in seria difficoltà la gestione contabile dell'IIC. Infatti, all'inizio dell'estate, in attesa degli introiti derivanti delle iscrizioni ai corsi nel mese di settembre, si registra un rischio costante di paralisi per quanto riguarda le spese correnti, le attività culturali ma anche l'esecuzione di lavori di manutenzione, che possono essere fatti solo nei mesi, durante i quali l'attività didattica rallenta sensibilmente limitandosi ai corsi estivi, che non occupano mai la totalità dei nostri spazi.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Le strategie messe in atto al fine di consolidare e incrementare il numero delle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura stanno dando se pur lentamente buoni risultati.

Le già avviate relazioni con le istituzioni scolastiche pubbliche, grazie alle quali i nostri corsi di lingua e cultura sono stati riconosciuti come crediti formativi, validi nei concorsi per i professori di ogni ordine e grado, hanno condotto lo scorso settembre alla firma di un accordo di collaborazione con il settore dell'Educazione Secondaria Obbligatoria, del Dipartimento d'Ensenyament della Generalitat de Catalunya, i cui punti salienti sono:

1. La diffusione presso le scuole pubbliche della Certificazione CELI Adolescenti, attraverso l'organizzazione di incontri formativi e d'orientamento per i professori d'italiano e di prove di livello per i ragazzi.

Incentivare tale certificazione equivale di fatto a promuovere lo studio dell'italiano fra gli studenti, in quanto ne costituisce l'unica e la prima attestazione ufficiale nelle scuole secondarie locali, dove la nostra lingua è studiata come seconda lingua straniera. Lo scorso anno, previo accordo con l'Università per Stranieri di Perugia, abbiamo inaugurato a maggio la sessione d'esami CELI Adolescenti, a cui hanno partecipato 21 candidati, ottenendo risultati molto soddisfacenti. Pertanto, prevediamo di continuare sulla stessa linea, estendendo le azioni di formazione dei docenti, che a loro volta saranno maggiormente stimolati a motivare i loro studenti e le famiglie al conseguimento del certificato.

2.L'organizzazione presso la sede dell'IIC del consueto corso di aggiornamento estivo dei professori d'italiano. Oltre al supporto logistico, l'IIC offrirà consulenza e orientamento nella scelta dei formatori a cui affidare il corso, a partire dall'ascolto delle esigenze dei docenti stessi. Ciò contribuisce a mantenere e promuovere un ruolo attivo e costante dell'IIC nelle relazioni con coloro che si occupano d'insegnare e diffondere la nostra lingua in Catalogna.

3.Sconti sui corsi di lingua e cultura organizzati dall'IIC, destinati ai professori e ai dipendenti del Departament d'Educació;

4. Partecipazione dei professori d'italiano delle scuole locali all'organizzazione di attività nella cornice della Settimana della Lingua nel Mondo.

Oltre alle importanti relazioni con la scuola pubblica, sono continuate le iniziative rivolte agli alunni di alcune scuole locali parificate, in particolare con la "Abat Oliba", in cui lo studio dell'italiano è particolarmente vivace. I ragazzi di diverse classi e le loro insegnanti hanno partecipato regolarmente a incontri presso l'IIC, in cui si sono organizzati test orientativi alla certificazione CELI, conferenze e proiezioni di film.

Riguardo all'offerta didattica, abbiamo ampliato il ventaglio delle proposte attraverso una nuova linea di corsi di letteratura, di laboratori di scrittura e di traduzione, che affiancano i nostri già consolidati corsi speciali di Perfezionamento, di comunicazione gestuale, di conversazione di livello avanzato, di approfondimento dei registri comunicativi secondo gli obiettivi del C2 del QCER.

Prosegue l'accordo con l'Associazione dei genitori del Liceo Francese di Barcellona, per il secondo anno consecutivo del corso di civiltà italiana organizzato dall'IIC nella loro sede. Parallelamente, abbiamo attivato nel nostro IIC "Giocando s'impara", destinato a bambini italofofoni di 4-7 anni, figli dei connazionali e soprattutto di coppie miste, che frequentano la scuola catalana. Il corso infatti ha lo scopo di trasmettere ai bambini tutti quegli elementi di cultura e civiltà italiana che altrimenti non avrebbero modo di conoscere e senza i quali la loro competenza linguistica sarebbe incompleta.

Dal punto di vista strutturale, abbiamo rinnovato e arricchito la dotazione delle aule in cui si svolgono i corsi di lingua e cultura attraverso:

1. La sostituzione dei vecchi banchi con sedie con scrittoio, recuperando spazio nelle aule e permettendo maggiore mobilità degli studenti nelle attività didattiche di classe
2. L'acquisto di nuovi computer e di tre LIM (lavagne interattive multimediali), al fine di offrire ai nostri studenti i più avanzati supporti per l'apprendimento delle lingue.

Con l'arrivo del nuovo logo degli IIC, abbiamo rinnovato integralmente la linea grafica dei dépliant pubblicitari dei corsi, realizzando un formato "flessibile", adattabile dunque ai vari contenuti informativi: dai corsi di lingua quadrimestrali ai corsi speciali, ai laboratori. La continuità con l'immagine precedente è costituita dal mantenimento dello slogan "L'italiano ti cambia la vita", di cui abbiamo riscontrato l'efficacia e il favore riscosso fra gli studenti e fra il nostro pubblico in generale.

Per la diffusione della nostra offerta didattica, oltre al materiale a stampa, abbiamo proseguito utilizzando prevalentemente la rete, che si è confermata quale canale di contatto prioritario con i nostri pubblici potenziali. Sia la pagina Fb dell'IIC, in cui vengono quotidianamente pubblicati post rivolti agli studenti d'italiano (quiz, esercizi interattivi, "pillole" di cultura italiana, curiosità, ecc.) e notizie relative ai corsi, sia la nostra web vengono diffusi come link nei principali social network di studenti e docenti d'italiano e, da quest'anno, anche in quelli degli universitari in procinto di partire per l'Erasmus in Italia.

Inoltre, il blog "Italismani" (target: docenti e studenti d'italiano), al suo secondo anno di vita, ha contribuito a mantenere con le sue pubblicazioni mensili un dialogo aperto con il mondo della glottodidattica dell'italiano e degli appassionati della nostra lingua e cultura.

Il 19 maggio l'Istituto ha organizzato un incontro, dedicato in maniera particolare agli insegnanti dei corsi di Lingua e Cultura italiana, con Massimo Maracci, Direttore della Scuola "Cultura Italiana" di Bologna, dal titolo "La fondazione della città: etrusca, romana, medievale. L'esempio di Bologna". L'evento si è concluso con una degustazione di vino e prodotti tipici.

Dal 21 al 25 settembre si è svolta presso l'Istituto Italiano di Barcellona la consueta Settimana di Porte Aperte, nel corso della quale sono stati organizzati importanti eventi culturali e sono stati presentati i nostri corsi di lingua e cultura italiana; in particolare i corsi speciali proposti per il prossimo quadrimestre. Sono state giornate ricche di appuntamenti e di occasioni per conoscere sempre meglio l'Italia e la sua lingua.

Il giardino dell'Istituto, al cui centro si trova Piazza Italia, ha accolto ogni giorno i nostri visitatori offrendo loro anche un buon caffè Italiano Illy.

Lunedì 21 settembre, in concomitanza con l'inizio delle iscrizioni abbiamo presentato Aula Aperta con i seguenti corsi:

1. Non solo lingua: i gesti e la comunicazione interculturale.

2. Obiettivo "padronanza". Verso un uso più flessibile dell'Italiano.
3. Nel laboratorio dello scrittore. Corso di scrittura creativa.
4. Per conoscere Firenze e la Toscana attraverso la letteratura del Novecento.

Mercoledì 23 settembre Aula Aperta, dedicata ai corsi di lingua e cultura italiana per bambini e per adolescenti:

1. Giocando s'impara. Corso di cultura e civiltà italiana per bambini.
2. Nella penisola dei tesori. Corso di lingua, cultura e civiltà italiana per ragazzi.

SETTIMANA DELLA LINGUA

L'Istituto Italiano di Cultura di Barcellona ha celebrato quest'anno la XV edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, dal 17 al 27 ottobre, organizzando un ricchissimo programma di eventi la maggior parte dei quali di tematica musicale, in consonanza con il tema proposto dal Ministero: "La musica dell'italiano, l'italiano della musica", riscontrando un notevole numero di spettatori e un grande apprezzamento per i contenuti e la ricchezza delle proposte in programma.

Attività culturali

Per il dettaglio dell'intera programmazione culturale si rimanda all'elenco contenuto nel "Programma eventi 2015", allegato al Bilancio e ai messaggi relativi inviati da questo Istituto.

Nella programmazione e nella realizzazione degli eventi culturali abbiamo mantenuto come punto di partenza la collaborazione con i Festival più importanti a Barcellona e sul territorio e con le istituzioni pubbliche e private con le quali abbiamo una rapporto costante nei diversi settori.

MUSICA

Concerto di Giovanni Allevi che ha anche incontrato i ragazzi del Liceo Italiano.

Arie d'opera: soprano Cinzia Monari e mezzosoprano Ombretta Bosio .

Concerto di chitarra classica di Paolo Benedetti e Pedro Lopez de la Osa.

Concerto di chitarra del maestro Piero Bonaguri.

Concerto del pianista Nazzareno Ferruccio .

Jazz

È continuata la collaborazione con il Festival Internazionale di Jazz di Barcellona che si è svolto fra ottobre e dicembre e in parte è coinciso con la Settimana della Lingua Italiana nel mondo che aveva come argomento "L'Italiano della Musica e La musica dell'Italiano".

Concerto di Stefano Bollani con il suo "Danish Trio" e Del "Giovanni Guidi Trio".

Stefano Bollani si era già esibito in luglio al festival Jazz di Valencia in "Piano Solo".

Canzone d'autore:

Abbiamo continuato la collaborazione con la terza edizione del Festival "Cose di Amilcare", collegato al Premio Luigi Tenco di Sanremo e al locale Festival BarnaSants .

Contemporanea

L'Istituto ha collaborato con il Festival Mixtur che si è svolto dal 23 al 26 aprile: hanno partecipato Marco Longo, Giulia Lorusso, Alessandro Milia, Chiara Parolo e Roberto Bellatalla.

CINEMA

Fra gli eventi, all'interno dell'IIC, oltre alla normale programmazione del Videoclub, che si è svolta ogni settimana, sempre individuando tematiche particolari:

Film-documentario di Salvo Cuccia "Hippie Sicily", che racconta la nascita e lo sviluppo della prima Comune hippy italiana.

In occasione della Giornata della memoria proiezione del film di Luigi Faccini "Nel ventre nero della storia" storia di Marina Piperno, la prima produttrice donna italiana, sfuggita al rastrellamento del ghetto di Roma.

Omaggio al regista Elio Petri: documentario "Elio Petri. Appunti su un autore" alla presenza di Paola Petri.

Film documentario "La voce di Impastato", alla presenza del regista Ivan Vadori.

Collaborazione con la Filmoteca de la Generalitat Valenciana e con la Cineteca di Bologna. A Valencia un ciclo di oltre 40 film sulla Commedia Italiana.

Collaborazione con l'Ateneu Barcelone's, per un ciclo di film su Totò.

40esimo anniversario della morte di Pier Paolo Pasolini, proiezione del video "La voce di Pasolini", diretto nel 2005 da Mario Sesti e dal nipote di Pasolini, Matteo Cerami, con inserti dell'illustratrice Annalisa Corsi

Collaborazione con la Filmoteca di Catalunya con la retrospettiva su Gianni Amelio, inaugurata alla presenza del regista, che ha tenuto un incontro/ laboratorio.

Collaborazione con Festival CineMigrante di Barcellona, presenza di Andrea Segre, regista del film "Mare Chiuso".

Collaborazione con il CSCI (Centro di Studi sul Cinema Italiano) per la pubblicazione del volume "Quaderni del CSCI – 2015/11" dal titolo "Storie in divenire: le donne del cinema italiano", presentato in novembre presso l'IIC.

La quarta Mostra del cinema italiano di Barcellona si è svolta come di consueto in dicembre, in collaborazione con Cinecittà, Istituto Luce, e il CSCI (Centro di Studi sul Cinema Italiano),

Il programma ha presentato otto lungometraggi, otto cortometraggi, due proiezioni speciali e tre lungometraggi nella Sezione speciale 'Omaggio a Mario Monicelli nel centenario dalla sua nascita.

Il 21 dicembre giornata mondiale del Cortometraggio, proiezione di sette corti italiani, collaborazione con il Centro Nazionale Cortometraggio del Museo del Cinema di Torino.

ARTE

Nel corso di tutto l'anno abbiamo organizzato nei nostri spazi mostre d'arte e di fotografia ma abbiamo collaborato anche con entità esterne:

"The Hidden Project", insieme alla Galleria H2O di Barcellona; Svicolando. Omaggio a Vico Magistretti" con IED "Italia. I sei sensi" con Fondazione Suñol; "La passione secondo Carol Rama" con MACBA

Per l'EXPO: conferenza "Dolci a corte tra sculture di zucchero e piegature", incontro con Giovanna Giusti e Joan Sallas, due degli artefici della mostra "Dolci trionfi e finissime piegature", Galleria Palatina di Palazzo Pitti, suggestiva ricostruzione del banchetto, per le nozze fiorentine di Maria de' Medici con Enrico IV di Francia.

TEATRO e DANZA

Teatre La Vilella "Made in Ilva - l'Eremita contemporaneo".

"Assolutamente solo". Teatro La Seca Espai Brossa di Barcellona.

"L'Altre Festival". Arti sceniche e sanità mentale, Italia paese invitato.

LETTERATURA E EDITORIA

Rivista Quaderns d'Italia, pubblicata annualmente a cura delle Università di Barcellona UB e UAB e dell'Università di Girona "Per ricordare Primo Levi" a cura di Giovanni Albertocchi.

Giornata Mondiale del Libro, "Salutando Sant Jordi e aspettando l'EXPO" incontro con scrittori italiani arrivati a bordo de', "Una nave di libri per Barcellona". Degustazione di vini con il sommelier Alessandro Scorsone.

Simona Baldelli ha incontrato gli studenti del Liceo italiano con suo romanzo "Evelina e le fate": una bambina che vede l'invisibile racconta la guerra.

Legati all'EXPO:

Sonia Etere ha presentato "Nella cucina di Sofia ci siamo anche noi": storie di donne che usano il cibo come un'arma letale contro se stesse.

Tano Pisano ha presentato il suo libro artistico "El Recuit, recuit. Llibre de receptes", abbinando la presentazione alla degustazione di piatti a base di ricotta e alla proiezione dell'episodio "La ricotta" di Pier Paolo Pasolini e al cortometraggio "La ricotta" di Claudio Lizzani.

Collaborazione con il FICOMIC, 33esimo Salone Internazionale del Fumetto di Barcellona.

Collaborazione con le diverse università :

Giornate internazionali di Italianistica organizzate dalla Universitat de Valencia

Convegno internazionale "Dante visualizzato. Le carte ridenti: XIV secolo" Analisi e studio sui più importanti

manoscritti illustrati del '300. Università Autonoma di Barcellona (UAB), Museo Nazionale d'Arte di Catalunya .

Abbiamo continuato la collaborazione con l'associazione catalana "Projecte Pasolini Barcelona" con una serie di eventi nel corso dell'anno.

SCIENZA

A Palma di Maiorca la conferenza "La luce e la relatività di Albert Einstein" a cura del Dott. Pietro Greco .

A Barcellona la scienziata Lucia Votano ha incontrato gli studenti del Liceo Italiano parlando de "Il neutrino, il fantasma dell'universo".

Per il Centenario della Grande Guerra il Recital "Un anno sull'altipiano" con Carlo Doneddu, chitarra e voce e voce narrante di Steven Forti. Lo spettacolo prende il nome e lo spunto dal romanzo di Emilio Lussu .

SETTIMANA DELLA LINGUA

L'Istituto Italiano di Cultura di Barcellona ha celebrato quest'anno la XV edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, , organizzando un ricchissimo programma di eventi la maggior parte dei quali di tematica musicale, in consonanza con il tema proposto dal Ministero: "La musica dell'italiano, l'italiano della musica", riscontrando un notevole numero di spettatori e un grande apprezzamento per i contenuti e la ricchezza delle proposte in programma.

Collaborazioni

Le collaborazioni a Barcellona e sul territorio di competenza con Istituzioni pubbliche e Associazioni private ci consentono di realizzare un interessante programma in tutti i settori, con una spesa relativamente modesta, e di utilizzare ulteriori canali di diffusione e promozione delle nostre attività.

-Costante la collaborazione con Il Liceo Italiano di Barcellona sia nel coinvolgimento degli studenti nei nostri eventi sia ospitando le scuola in alcune occasioni come la "Giornata della poesia", sia offrendo loro incontri con artisti, musicisti e scrittori che svolgono attività culturali presso l'IIC.

-Collaborazione continua con i dipartimenti di Italiano delle Università di Barcellona, di Valencia e di Murcia. La collaborazione con i principali Festival è sempre aperta e dipende di volta in volta dalla partecipazione di artisti italiani, dei quali normalmente sosteniamo viaggi e soggiorno. I più importanti sono :

"La mostra del Cinema Italiano a Barcellona" per la quale collaboriamo con l' Istituto Luce- Cinecittà; Festival Internazionale di Jazz di Barcellona; "Temporada Alta" di Girona, Festival "Cose di Amilcare", Festival CineMigrante di Barcellona;

Per il 2015 alcune delle collaborazioni più importanti sono state con:

-Gran Teatre del Liceu in relazione al prestigioso Concorso internazionale di canto "Francesc Viñas.

-Conservatorio Municipale di Musica di Barcellona.

-Conservatorio del Liceu.

-Lo storico jazz club di Barcellona "Jamboree".

-Teatro Liure di Barcellona.

-Projecte Pasolini Barcelona

-Museo Nazionale d'arte di Catalunya.

-Museo del Cinema di Torino.

-Fondazione Suñol di Barcellona.

-Filmoteca di Catalunya.

-Dipartimento di Storia dell'Arte dell'Università di Barcellona.

-IED di Barcellona.

- Libreria Italiana LE NUVOLE

-Comune di Valencia.

-Agra Edizioni- Roma.

- Case editrici locali per la presentazione dei libri italiani tradotti in spagnolo e in catalano.-Centro Culturale "La Virreina" e Centro Culturale Born ,ambedue dipendenti dall'Assessorato alla Cultura del Comune di Barcellona.

-Accademia Musicale "Leoncavallo" di Montecatini Terme

Conclusioni

È importante ribadire che i risultati dell'azione di rinnovamento dell'Istituto e del nuovo impulso nella promozione dei corsi di lingua e degli eventi culturali si potranno concretizzare e consolidare pienamente solo nel corso del tempo. Pertanto la strada intrapresa non deve essere interrotta, garantendo i finanziamenti necessari e provvedendo a reintegrare nell'organico le figure attualmente mancanti:un Addetto e una Segretaria.

La mancanza di personale e la scarsità dei fondi disponibili ha penalizzato pesantemente anche l'importante lavoro sul territorio di competenza, rendendo impossibile per la direzione incontri periodici con le Università e le associazioni culturali situate in località distanti da Barcellona, mentre aumentano sempre più le richieste di collaborazione. Anche la realizzazione di eventi culturali sul territorio ha risentito di questa situazione. Esiste infatti una realtà in sviluppo di gruppi interessati alla lingua e alla cultura italiana, che ci reclamano come riferimento e che andrebbero maggiormente seguiti e stimolati.

Altro settore sensibile è quello della sicurezza e per poter garantire la continuità della presenza di una guardia giurata al controllo nell'ingresso all'Istituto abbiamo bisogno di maggiori finanziamenti che vadano ad aumentare la dotazione annuale.

Mi preme ribadire che la sottoscritta andrà in pensione nel settembre 2017 e pertanto ritengo che sarebbe indispensabile nominare un Addetto che potrebbe al momento del mio pensionamento garantire una continuità nella gestione dell'IIC di Barcellona.

La costante e preziosa collaborazione e il supporto, ricevuti sia da parte del Consolato Generale che da parte dell'Ambasciata, ci hanno indubbiamente aiutato ad affrontare e superare le difficoltà di varia natura, incontrate nel corso dell'anno 2015.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELLONA - 2480250
RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	23.307,540	0,000	205.930,780	158.462,800	387.701,120	0,000
Aumenti durante esercizio	676.403,670	0,000	3.484,540	22.645,750	702.533,960	0,000
Totale	699.711,210	0,000	209.415,320	181.108,550	1.090.235,080	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	621.844,990	0,000	0,000	0,000	621.844,990	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	77.866,220	0,000	209.415,320	181.108,550	468.390,090	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BARCELLONA - 2480250

VALUTA: EUR

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 153.473,660

Versamenti effettuati durante l'esercizio

31/03/2015	Interessi maturati dal 27-12-2014 al 27-03-2015	90,820
22/04/2015	Ricostituzione Fondo Scorta. Somma prelevata il 27-03-2015	100.000,000
30/06/2015	Interessi maturati dal 27-03-2015 al 27-06-2015	75,800
01/09/2015	Ricostituzione Fondo Scorta. Prelievo effettuato il 27-07-2015	24.000,000
28/09/2015	Interessi maturati dal 27-06-2015 al 27-09-2015	45,930
28/12/2015	Interessi maturati dal 27-09-2015 al 27-12-2015	37,420

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 124.249,970

Prelievi effettuati durante l'esercizio

27/03/2015	Prelievo Fondo scorta. Autorizzazione consolare Prot. n. 7234 del 27-03-2015	100.000,000
27/07/2015	Prelievo Fondo scorta. Autorizzazione consolare Prot. 17934 del 24-07-2015	24.000,000

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 124.000,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 153.723,630